
МАТЕРИАЛЫ К ИНКВИЗИЦИОННОМУ ПРОЦЕССУ ПРОТИВ МАЙСТЕРА ЭКХАРТА

ИНКВИЗИЦИОННЫЙ ПРОЦЕСС ПРОТИВ МАЙСТЕРА ЭКХАРТА¹⁰⁴⁹

Август 1325 г. — конец сентября 1326 г., Кёльн.

Инквизиторы Германн де Сумма и Вильгельм фон Нидеке передали кёльнскому архиепископу Генриху II фон Вирнебург список цитат из сочинений Майстера Экхарта, на котором основывалось выдвинутое против него обвинение в ереси.

I. Это цитаты, извлеченные из книжицы, каковую магистр Экард, написав на немецком языке, отправил королеве Венгерской; и сия книжица начинается так: «Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа»¹⁰⁵⁰.

1. «Прежде прочего», «что мудрец и мудрость, правдолюбец и истина, праведник и праведность, блаженный и благостыня друг на друга взирают и так друг к другу относятся: благостыня не сотворена, не создана и не рождена, но она рождающая и порождает блаженного».

"Von dem ersten sol man wizzen, daz der wise und wisheit, wäre und wärheit, gerehte und gerehticheit, guote und güete sich einander anesehent und also ze einander haltent: diu güete enist noch geschaffen noch gemachet noch geborn; mer si ist gebernde und gebirt den guoten¹⁰⁵¹,

2. Вторая [цитата]. «Блаженный, в ту меру, в какую блажен, — не созданный и не сотворенный, но рожденный ребенок и сын благостыни».

...und der guote, als verre so er guot ist, ist ungemachet und ungeschaffen .und doch geborn kint und sun der güete>¹⁰⁵².

3. В-третьих, что <благостыня рождает себя и все, что ей присуще> [в блаженном], а именно: <бытие, знание, любовь и деяние - из сердца и сокровенных недр благостыни и лишь из нее>.

"Diu güete gebirt sich und allez, daz si ist, in dem guoten; wesen, wizzen, minnen und würken giuzet si alzemäle in den guoten, und der guote nimet allez sin wesen, wizzen, minnen und würken von dem herzen und innigsten der güete und von ir aleine"¹⁰⁵³.